

# Table des matières

Avertissement.....	7
<b>Introduction</b>	
Dean SPIELMANN .....	9
<b>Judicial control within the European penal area</b>	
Lars BAY LARSEN .....	13
1. First general remarks .....	13
2. Bringing penal law to the ECJ in Luxembourg .....	14
3. The current jurisdiction and jurisprudence of the ECJ under Title VI of the TEU – a brief overview .....	15
4. The ECJ works on the basis of allocated powers. However the ECJ is ready to use these powers, which are not interpreted narrowly .....	17
5. Final remarks .....	20

## PREMIÈRE PARTIE

### Le dialogue entre la CJ et les institutions européennes : les réponses de la CJ aux conflits de base légale

<b>Judicial resolution of “the battle of pillars” and the idea of using criminal law as the “self-evidently necessary” policy tool</b>	
Katja ŠUGMAN STUBBS and Matjaž JAGER.....	23
1. Introduction .....	23
2. Competences of the EC in the criminal law field .....	24
3. Case C-176/03 ( <i>Commission of the EC v. Council of the EU</i> ) .....	25
A. The facts of the case .....	25
B. Court’s decision .....	27

4. Discussion.....	27
A. What does the phrase “neither criminal law nor the rules of criminal procedure fall within the Community’s competence” mean? .....	28
B. Criminal law as a means to an end .....	30
5. Judgement C-440/05.....	32
6. The assumed conclusions and the ungrounded “self-evident necessity” .....	34
7. Conclusion .....	36
<b>Réponses de la CJ aux conflits de base légale : quelques réflexions</b>	
Gisèle VERNIMMEN .....	37

## DEUXIÈME PARTIE

**Le dialogue entre juridictions et l’impact de la jurisprudence  
de la CJ sur les droits nationaux**

**L’effectivité du troisième pilier de l’Union européenne et l’exigence  
de l’interprétation conforme : l’arrêt *Pupino* du 16 juin 2005  
de la Cour de justice des Communautés européennes**

Anne WEYEMBERGH avec la collaboration de Paul DE HERT et Pieter PAEPE .....	45
1. Introduction .....	45
2. L’affaire <i>Pupino</i> et la décision de la Cour .....	46
A. Les faits et les antécédents juridiques.....	46
B. L’arrêt de la Cour .....	48
3. Observations .....	52
A. Remarques générales à propos de l’extension de l’obligation d’interprétation conforme aux décisions-cadres .....	52
B. De quelques questions laissées sans réponse ou induites par la décision <i>Pupino</i> .....	56
C. De quelques conséquences perverses .....	58
D. La prise en compte de l’obligation d’interprétation conforme et de l’arrêt <i>Pupino</i> par les juridictions nationales.....	60
4. Conclusion .....	62

**Le dialogue entre les juridictions nationales et la CJ**

**L’exemple du mandat d’arrêt européen**

Sophie BOT .....	65
1. Introduction .....	65
2. Le mandat d’arrêt européen à l’épreuve du contrôle de constitutionnalité ....	66
A. Un dialogue délicat entre certaines Cours et la CJ .....	67
B. La Cour constitutionnelle belge et la CJ : l’amorce d’un dialogue direct ....	76
3. En dehors du contrôle de constitutionnalité du mandat d’arrêt européen : un dialogue en essor entre les juridictions judiciaires nationales et la CJ.....	82
A. L’interprétation de l’article 4, par. 6, de la décision-cadre sur le mandat d’arrêt européen : l’arrêt <i>Kozłowski</i> .....	83
B. La clarification des relations entre le mandat d’arrêt européen et les autres conventions relatives à l’extradition : l’arrêt <i>Santesteban Goicoechea</i> .....	87

4. Conclusion.....	91
<b>The principle of <i>non bis in idem</i> in the jurisprudence of the European Court of Justice</b>	
Tommaso RAFARACI.....	93
1. The principle of <i>non bis in idem</i> in the European context.....	93
2. The case-law of the European Court of Justice on the principle of <i>non bis in idem</i> .....	97
A. The kind of decision required: final decision.....	97
B. The definition of the “same acts”.....	102
C. The “enforcement condition”.....	103
3. The question of conflicts of jurisdiction.....	104
4. The Green Paper on conflicts of jurisdiction and the principle of <i>non bis in idem</i> .....	106
A. Conflicts of jurisdiction in the Green Paper.....	107
B. The principle of <i>non bis in idem</i> in the Green Paper.....	109
<b>L’article 4 du protocole n° 7 : un droit à portée incertaine</b>	
Christina KARAKOSTA.....	111
1. Introduction.....	111
2. L’autonomie de la notion « pénale » et les promesses d’un champ d’application étendu.....	113
3. La réalité d’une application rigide.....	115
A. Le critère des peines complémentaires.....	115
B. Les difficultés liées à l’« <i>idem</i> légal ».....	116
4. La nécessité de réconcilier les deux tendances antinomiques.....	118
<b><i>Non bis in idem</i> transnational : vers de nouveaux paradigmes ?</b>	
Robert ROTH.....	121
1. Introduction.....	121
2. Comment améliorer « techniquement » la mise en œuvre de <i>non bis in idem</i> ?.....	123
A. S’agissant du « <i>idem</i> ».....	123
B. S’agissant du « <i>bis</i> ».....	129
3. Les nouveaux paradigmes.....	132
4. Conclusion.....	140

## TROISIÈME PARTIE

**Le contrôle juridictionnel dans l’espace pénal européen  
et la protection des droits fondamentaux**

**Le pouvoir judiciaire indépendant comme contrepoids à l’érosion des principes européens de droit pénal ?**

Peter-Alexis ALBRECHT.....	145
1. L’héritage perdu : l’érosion des principes fondamentaux du droit pénal européen.....	145

A. Le principe de base : la légalité pénale ( <i>Strafgesetzhlichkeit</i> ).....	145
B. Principes fondamentaux, issus de la pensée européenne des Lumières...	147
2. Le pouvoir judiciaire indépendant comme frein au déclin des principes européens de droit pénal ? .....	148
A. La domination du pouvoir exécutif et la marginalité du pouvoir judiciaire à travers l'exemple du système de justice pénale allemand ...	148
B. La marginalité du pouvoir judiciaire dans le contexte européen .....	155
3. Le besoin d'une action du législateur national et supranational dans l'optique d'un droit pénal européen unifié .....	159
A. Première exigence : renforcement de la démocratie et stimulation du contrôle parlementaire.....	159
B. Deuxième exigence : l'institution d'un contrôle juridictionnel du puissant pouvoir exécutif européen .....	159
C. Troisième exigence : le large encouragement des initiatives politiques et scientifiques pour la création d'une conscience publique européenne du droit .....	160
D. Quatrième exigence : préservation et promotion des principes européens de droit en tant que valeurs de base pour un droit pénal européen .....	161
<b>Judicial review of freezing orders due to a UN listing by European Courts</b>	
Sabine GLESS and Daniel SCHAFFNER .....	163
1. Introduction .....	163
2. The UN and EU/EC freezing, seizure and confiscation regime .....	166
A. Listing, the procedure .....	166
B. De-listing, the procedure.....	169
3. EU/EC case-law with regard to the judicial review of listing measures .....	171
A. The Court of First Instance (CFI) .....	171
B. The European Court of Justice (ECJ) .....	177
C. Judgement of other <i>fora</i> .....	183
4. Caught in a dilemma.....	185
A. The ECJ's <i>Kadi</i> judgement : Mission not yet accomplished .....	185
B. Other possible solutions .....	188
5. Conclusion.....	192
<b>La protection européenne des données en droit pénal européen</b>	
Stefan BRAUM .....	195
1. Introduction .....	195
2. Critères transfrontaliers .....	195
A. Le droit à la protection des données : un droit de liberté.....	195
B. La protection des données et l'intérêt général .....	197
2. Les problèmes du traitement européen des données .....	198
A. Le principe de la disponibilité des données à caractère personnel .....	198
B. Le système d'information de Schengen.....	201
C. Le traité de Prüm .....	203
D. La conservation de données générées.....	204
3. Les perspectives de la protection des données en Europe.....	205

QUATRIÈME PARTIE  
**Réformes et perspectives**

**Towards the reform of the preliminary ruling procedure in JHA Area**

Adam ŁAZOWSKI .....	211
1. Introduction .....	211
2. The reform of Article 68 EC Treaty.....	215
A. Article 68 EC Treaty in operation.....	215
B. The proposal of the European Commission.....	218
C. The reaction of Member States .....	219
3. The urgent preliminary ruling procedure.....	220
A. The rationale for the urgent preliminary ruling procedure .....	220
B. The first proposal of the European Court of Justice .....	221
C. Overview of the urgent preliminary ruling procedure .....	224
4. Conclusions .....	226

**Le traité de Lisbonne et le contrôle juridictionnel sur le droit pénal de l'Union européenne**

Anne WEYEMBERGH et Vanessa RICCI.....	227
1. Introduction .....	227
2. Perspectives relatives au contrôle juridictionnel <i>intérieur</i> à l'UE.....	229
A. L'approfondissement du contrôle juridictionnel par la CJ et/ou les juridictions nationales .....	230
B. Limites des approfondissements précités .....	256
C. Les perspectives liées à un éventuel réaménagement de l'architecture juridictionnelle de l'UE.....	265
3. Le contrôle externe par la Cour européenne des droits de l'homme.....	268
A. Rappel de la situation actuelle .....	268
B. Traité de Lisbonne .....	269
4. Conclusions .....	271

**Quel contrôle juridictionnel dans l'espace pénal européen ?**

**Les changements annoncés par le traité modificatif**

Gisèle VERNIMMEN .....	301
------------------------	-----

**The Lisbon Treaty and judicial control in the criminal field – from what perspective?**

Anthony BORG BARTHET .....	305
----------------------------	-----

**Quelles contributions de la CJ à l'espace pénal européen demain ?**

Serge DE BIOLLEY .....	309
1. Introduction .....	309
2. Aspects institutionnels .....	310
A. Sous les traités actuels (avant l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne).....	310
B. Sous le traité de Lisbonne.....	311

3. Contentieux lié à la reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires pénales .....	317
A. Refus d'exécution lié aux droits fondamentaux .....	319
B. Double incrimination .....	320
4. Contentieux lié au rapprochement du droit pénal procédural.....	321
5. Contentieux lié au rapprochement du droit pénal matériel.....	322
6. Protection des données .....	324
7. Les autres secteurs de la coopération pénale ne devraient pas donner lieu à un contentieux important pour la Cour de justice.....	327
8. Conclusion.....	328
<b>Conclusions</b>	
Stefan BRAUM .....	331
1. Intégration communautaire <i>versus</i> principe de démocratie .....	332
2. Méthode d'intégration <i>versus</i> discours de légitimation du droit pénal .....	333
3. Liberté <i>versus</i> sécurité.....	334
Liste des auteurs.....	337
Liste des abréviations, acronymes et sigles .....	339
Table des matières.....	343